



KOPIA

1031

Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu, Budownictwa
i Gospodarki Morskiej
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1531*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- | | | |
|---------------|---|--|
| 0.1. | Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer): | AUTO-HAK Słupsk |
| 0.2. | Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description(s) | W22A |
| 0.3. | Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:
Means of identification of type if marked on the component: | marka i typ
make (trade name) and type |
| 0.3.1. | Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking: | na tabliczce
on type label |
| 0.5. | Nazwa i adres producenta: PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K | |
| 0.7. | W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: | na tabliczce
on type label |
| 0.8. | Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:
Name(s) and address(es) of assembly plants: | nie dotyczy
N/A |

CZĘŚĆ II
SECTION II

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1. | Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie):
Additional information (where applicable): | patrz dodatek I
see Appendix I |
| 2. | Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:
Technical service responsible for carrying out the tests: | |
- Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-12-29
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.197.11H
Number of test report:

5. **Uwagi: brak**
Remarks: none

6. **Miejscowość:** GG-022 Warszawa
Place:

7. **Data:** 25.09.2012
Date:

8. **Podpis:**
Signature:

DEPARTAMENT
MINISTERSTWA TRANSPORTU
BUDOWNICTWA I SPÓDARSI MORSKIEJ
Bogdan Oleksiak
Pełnomocny Dyrektor
Departamentu Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**


The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

- **Dokumentacja homologacyjna W22A**
Approval documentation
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.197.11H**
Test report No.:

Dodatek I
Appendix I

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*1531*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*1531*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC

- 
- 1. Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:**
Class of the type of coupling: **A50-X**
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:**
Maximum D-value: **10,5 kN**
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:**
Maximum vertical load S at the coupling point: **85 kg**
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **nie dotyczy**
N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:**
Maximum V-value: **nie dotyczy**
N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu; wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: Brak**
Remarks: None

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1531*00/2011
 INFORMATION DOCUMENT No 1531*00/2011

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
 relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

0. **DANE OGÓLNE**
 GENERAL
- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
 Make (trade name of manufacturer): **AUTO-HAK Słupsk**
- 0.2. **Typ i opis handlowy:**
 Type and commercial description: **W22A**
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
 Name and address of manufacturer: **PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:**
 In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: **na tabliczce**
 on type label
- 0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:**
 Address(es) of assembly plant(s): **nie dotyczy**
 N/A
1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI**
 ORAZ NACZEPAMI
 CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**
 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):**
 Class and type of the coupling device(s): **A50-X**
- 1.3. **Maksymalna wartość D:**
 Maximum D-value: **10,5 kN**
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:**
 Maximum vertical load S at the coupling point: **85 kg**
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:**
 Maximum load U at the fifth wheel coupling: **nie dotyczy**
 N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:**
 Maximum V-value: **nie dotyczy**
 N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **nie dotyczy**
 N/A